



## Informativni list

# Višejezičnost u porodici

*Vaše dete raste u višejezičnoj sredini? Odlično: time mu je ponudjena sjajna šansa! Po pravilu deca uče novi jezik bez problema u višejezičnoj sredini. Vi treba detetu da pomognete pri tome.*

## Koji jezik treba da pričate kod kuće?- Maternji jezik!

Uglavnom je dobro kad otac i majka, ili drugi članovi porodice, sa detetom pričaju na jeziku na kome se otac, majka ili drugi član porodice najsigurnije i najbolje oseća. Najčešće je to maternji jezik. Vašem detetu ste Vi uzor u maternjem jeziku. Tako dete savladava svoj jezik i stiče dobru osnovu za učenje drugih jezika.

## Redovan odlazak u obdanište pomaže učenju nemačkog!

Nemojte da brinete ako vaše dete pri polasku u obdanište još uvek nije savladalo nemački. Pričajte sa detetom i pored toga maternji jezik. Nemački će naučiti u komunikaciji sa vaspitačicama i drugom decom u obdaništu. Da bi to bilo uspešno, veoma je bitno da dete redovno ide u obdanište. Što češće dete dolazi u kontakt sa decom čiji je maternji jezik nemački, i na primer u obdaništu, na igrališti ili u sportskom društvu se igra sa njima, to će brže na prirodan način naučiti nemački.

## Deca mešaju i zamenjuju svoje jezike!

Nije neuobičajeno da deca koja uče novi jezik na početku prave neke greške. Često ove greške ukazuju da su deca na pravom putu ka učenju Nemačkog: izostavljaju članove u nemačkom („gib mir Blatt“ umesto „gib mir das Blatt“) ili prave greške u predlozima („bei Baum“ umesto „auf dem Baum“). Često vešejezična deca jedno vreme mešaju svoja dva jezika, na primer „daj mi Ball.“-to je znak da je jezičko znanje poraslo. Ako ste nesigurni ili imate pitanje, obratite se vaspitačicama u obdaništu ili vašem dečijem lekaru za pomoć ili savet.



## Moje dete priča odjednom samo nemački!

Neke porodice kažu da se pojave faze u kojima deca pričaju samo nemački i izbegavaju porodični jezik. To nije razlog za brigu. Pričajte uporno dalje vaš jezik sa detetom. Kao slušalac dete takođe razvija svoje jezičko znanje i kasnije će ga sigurno ponovo pričati.

## Pričanje je zadovoljstvo!

Pričajte puno i često sa vašim detetom o svemu što je doživelo. Pričajte mu priče, čitajte mu knjige ili se igrajte zajedno. Kako god koristili jezik, omogućavate detetu da poveže pozitivna osećanja, doživljaje i iskustva sa maternjim jezikom i time podpomažete njegov jezički razvoj.

## Odrastati sa više jezika je jedna šansa!

Vi možete pomoći vašem detetu u vešejezičnom napretku tako što će te mu pružiti čestu mogućnost da koristi i doživi njegove jezike u različitim situacijama. Vaš maternji jezik i kultura, ali i jezik okruženja -Nemački, treba da za vaše dete postanu značajni. Poštovanje svih jezika vašeg deteta je važan preduslov koji motiviše dete da koristi svoje jezike i proširuje svoje jezičko znanje porodičnog, kao i nemačkog jezika. Tako ćete dobro pripremiti vaše dete za obdanište i školu.